

S.301 ZAPOTECO DEL ISTMO / *ISTHMUS ZAPOTEC*

1.	gui'chi'	N	
2.	ti gui'chi'	FQ N	
3.	gui'chi' ca	N D	
4.	ca gui'chi'	FQ N	
5.	ca gui'chi' ca	FQ N D	
6.	yoo	N	
7.	ca yoo	FQ N	
8.	ca yoo ri'	FQ N D	
9.	ca yoo ca	FQ N D	
10.	ti yoo	FQ N	
11.	ca yoo rica'	FQ N D	
12.	yoo ca	N D	
13.	stale yoo	FQ N	
14.	chupa yoo	FQ N	
15.	ca bi'cu' ro' ri'	FQ N FA D	
16.	bi'cu' sicarú ca	N FA D	
17.	bi'cu' yaase rica'	N FA D	
18.	chupa bi'cu' yaase'	FQ N FA	
19.	stale stale bi'cu'	FQ N	FQ = (Q) Q ?
20.	guirá' ba'du'	FQ N	
21.	ti ba'du'	FQ N	
22.	chupa ba'du'	FQ N	

México (*grupo zapoteco, familia otomangue / Zapotecan, Otomanguean*); *ortografía popular / practical orthography*; **c** [k], **z** [z], **x** [ʃ], [ʒ] (*antes de consonante / before consonant*); **xh** [ʃ], **ch** [tʃ], **dx** [dʒ], **hu** [w], **c** [k], **g**, **gu** [g], ' [ʔ], **aa** [a], **ii** [i]. La palabra *be* se escribe en algunas fuentes como un sufijo. *The word be is written in some sources as a suffix.*

Fuentes / Sources: Pickett, Velma B. y colaboradores (1973) *Vocabulario zapoteco del Istmo : Castellano-zapoteco, zapoteco-castellano*. Serie de vocabularios indígenas "Mariano Silva y Aceves", 3. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano.; Pickett, Velma B., Cheryl Black, y Vicente Marcial Cerqueda (2001) *Gramática popular del zapoteco del Istmo*. 2a edición. Instituto Lingüístico de Verano. *Diseño / design*: Stephen A. Marlett.

23.	xhamigu Ana	N FN	
24.	xhamigu gunaa ca	N FN	
25.	suudi Ana	N FN	
26.	suudi be	N FN	FN = Pro
27.	bi'cu' xti' Ana	N FP	FP = P FN
28.	bi'cu' xti' gunaa ca	N FP D / N FP	
29.	bi'cu' xti be	N FP	
30.	ti bere	FQ N	
31.	bere xti jñaa Ana	N FP	
32.	ca bi'cu' ro' xti be ri'	FQ N FA FP D	
33.	? bi'cu' xti' Ana ca	N FP D	
34.	bi'cu' xti ca be	N FP	FN = FQ Pro (problem here)
35.	? ca bi'cu' xti ca be ca	N FP D	

Instrucciones sugeridas / Suggested instructions:

Dé la regla de estructura de frase. / Give the phrase structure rules.

FN → (FQ) N (FA) (FP) (D)

FQ → (Q) Q (o algo para permitir la apariencia de dos palabras aquí)

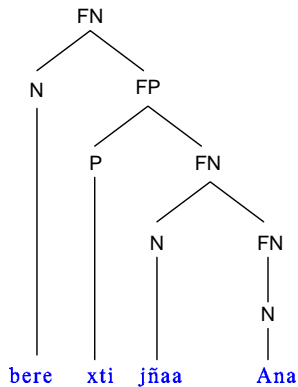
FA → A

FP → P FN

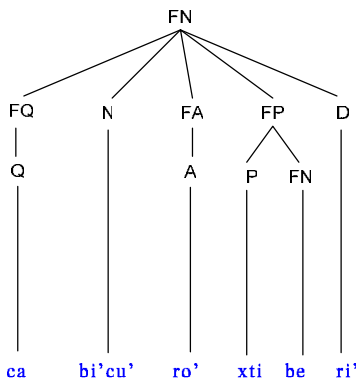
De alguna manera hay que permitir que Q y Pronombre pueden presentarse juntos.

Dibuje árboles para ejemplos 31, 32, 34. / Draw trees for examples 31, 32, 34.

31.



32.



34.

